

Ш-19
АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

На правах рукописи

УДК 892.7.09

ШАМУСАРОВ Шарустан Гиязович

МАКАМЫ АЛ-ХАМАДАНИ КАК ПАМЯТНИК АРАВСКОЙ
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ПРОЗЫ

Специальность 10.01.06 - литература народов зарубежных
стран Азии и Африки

А в т о р е ф е р а т
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Москва - 1988

Работа выполнена в Отделе письменных памятников народов Востока Института востоковедения АН СССР.

Научный руководитель –
доктор филологических наук Б.Я.Шидфар

Официальные оппоненты:
доктор филологических наук В.В.Лебедев,
кандидат филологических наук Б.В.Чуков

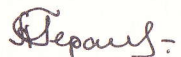
Ведущая организация – Восточный факультет Таджикского Государственного университета имени В.И.Ленина.

Защита диссертации состоится "26" февраля 1988 г.
в 11⁰⁰ часов на заседании специализированного совета
Д.003.01.04 по филологическим наукам Института Востоковедения
АН СССР по адресу: 103777 Москва, ул.Данова 12.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Института
востоковедения АН СССР.

Автореферат разослан "13" января 1988 г.

Ученый секретарь
Специализированного совета,
кандидат филологических наук

 А.С.Герасимова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Постановка проблемы и ее актуальность. Одним из интереснейших жанров арабской художественной прозы является жанр "макамы", который образовал новую ветвь литературной разработки древней плутовской темы.

Макамы всегда считались образцовыми произведениями "высокой литературы".

Их издания большими тиражами в арабских странах, попытки переводов на иностранные языки – свидетельство постоянного интереса к этим образцам арабской классической художественной прозы.

В европейской и советской арабистике развитие средневековой прозы, в частности, жанра макам изучено меньше, чем арабская поэзия. Между тем, этап зарождения и становления макам имеет большое значение для понимания тенденций дальнейшего развития прозаических жанров арабской литературы. Макамы ал-Хамадани, являясь первым произведением данного жанра, оказали огромное влияние на последующее поколение создателей макам (ал-Харири, аз-Замахшари, ал-Мувайлихи и др.). Изучение макам Бади аз-Зама-на ал-Хамадани служит углублению знаний о развитии прозы в арабской литературе X-XI вв.

Цель исследования. Цель диссертации состоит в комплексном исследовании макам ал-Хамадани как памятника арабской художественной прозы X-XI вв., непосредственно предвосхитивший плутовской роман и являющий собой миниатюрный прообраз больших повествовательных жанров. Без такого комплексного изучения макам вряд ли представляется возможным описание процесса трансформации романа средневекового в роман нового типа.

Задачи исследования. Для осуществления поставленной цели в работе были определены следующие задачи:

- 1) жизнь и творчество ал-Хамадани, изученность вопросов;
- 2) характеристика основных источников, послуживших материалом для изучения макам;
- 3) формирование личности ал-Хамадани, как писателя и филолога;
- 4) макамы ал-Хамадани, их жанровые и стилистические особенности.

Научная новизна диссертации определяется тем, что она представляет первую в советской арабистике попытку исследования жизни и творчества ал-Хамадани. Впервые рассматривается литературное окружение, а также литературная деятельность предшественников писателя, таких как Ибн Дурайд, Ибн ал-Амид, Сахиб ибн Аббад, Хилал ас-Саби, Абу Бакр ал-Хорезми, биография писателя рассмотрена в контексте современной ему эпохи, исследованы макамы ал-Хамадани, их жанровые особенности, дан идейно-тематический анализ макама, проанализирована проблема отражения исторической реальности в макамах писателя.

Практическая значимость. Материалы и выводы исследуемой работы могут быть использованы в подготовке учебных курсов по истории арабской литературы и при написании истории арабской средневековой прозы, а также для изучения проблемы возникновения и эволюции макама в арабской литературе и процессов формирования жанровой формы макама.

Апробация работы. Диссертация выполнена и обсуждена в Отделе письменных памятников народов Востока института Востоковедения АН СССР.

Отдельные материалы диссертации были опубликованы в виде статей и тезисов докладов, а также отражены в докладе на IV Всесоюзной конференции арабистов (Ереван, 1985) и в научных сообщениях.

Основными источниками для исследования творчества ал-Хамадани послужили сборник макама с комментариями Мухаммада Абдо, изданный в 1983 г. в Бейруте (все цитаты приводятся по этому источнику) и сборник "Посланий" ал-Хамадани, изданный Ибрахимом ал-Ахдабом в 1928 г. в Каире.

Общая методика исследования определяется марксистско-ленинской методологией в изучении памятников литературы, ленинской теорией познания. Теоретической основой работы послужили труды известных теоретиков литературы, русских и советских востоковедов, а также статьи и книги зарубежных ученых-ориенталистов, посвященные изучению литератур и культур стран мусульманского Востока. Среди них работы Е.Э.Бертельса, В.В.Виноградова, Н.Ибрагимова, И.Ю.Крачковского, Д.С.Лихачева, М.-Н.Османова, И.М.Филъштинского, В.Я.Шидфар, Х.А.Р.Гибба, Г.Э.Фон Грюнебаума, Дж.Монро, В.Прендергаста, М.Аббуда, Ш.Дайфа, З.Мубарака, Н.Фауэр и др.

Структура работы. Цели исследования определили построение и содержание диссертации, которая состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Объем работы 150 с. Библиография включает 147 названий.

СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении к диссертации обосновывается актуальность темы, определяются цели и задачи исследования, научная и практическая значимость работы, новизна, метод исследования, приведен обзор состояния изученности творчества ал-Хамадани, а также рассмотрены основные рукописные и печатные источники для изучения макама.

Средневековые исследователи макама (ал-Хусри, ас-Саалиби) занимались, главным образом, выяснением точного количества макама ал-Хамадани, уделяя основное внимание проблемам их авторства.

Современные исследователи жанра (З.Мубарак, Н.Фауэр, А.Муртад) считают одним из основных вопросов проблему генезиса макама. Они изучают функционирование термина "макама" в средневековых источниках, разбирая многочисленные примеры из творчества поэтов и прозаиков классической арабской литературы.

Отличительной чертой последней группы работ является сопоставительный метод в изучении генезиса жанра. Для выяснения этой проблемы современные ученые рассматривают творчество поэтов и прозаиков, живших до ал-Хамадани. Этот метод изучения, как кажется, является весьма удачным, если учесть то обстоятельство, что до сих пор вопрос происхождения и эволюции жанра макама в арабской литературе не изучен.

Из обзора истории изучения творчества Бади аз-Замана явствует, что в настоящее время состояние разработанности вопросов, касающихся жизни и творчества ал-Хамадани, дает возможность более углубленного типологического изучения творчества средневекового арабского прозаика и его современников, более точного определения их места не только в арабской, но и в мировой литературе.

Первая глава "Условия формирования творческой личности ал-Хамадани" посвящена изучению исторических условий и литературной ситуации, в которой формировалась творческая личность писателя, а также изучению жизни и творчества видных арабских прозаиков, которые оказали существенное влияние на ал-Хамадани.

Середина X и первая половина XI веков характеризуется крушением могущественного и единого аббасидского халифата, усилением феодальных войн и упрочением феодальных отношений во всем государстве, сложением феодальной иерархии и развитием средневекового города.

В средневековом городе складывается особая прослойка общества, состоящая из духовных лиц, квалифицированных ремесленников, писцов, переписчиков, учителей, врачей и т.д., составлявших весьма многочисленную читательскую среду.

X-XI века вошли в историю арабской литературы как период расширения рамок и границ литературы. Происходят изменения в жанровой системе, возникают новые жанровые разновидности, расширяется тематический аспект литературы, появляется новый герой, а вместе с ним описание быта, повседневных дел. Благодаря творчеству Ибн ал-Амида, Ибн Аббада, Абу-л-Ала ал Маарри, Хилала ас-Саби, Абу Хайяна ат-Таухиди, Абу Бакра ал-Хорезми и Бади аз-Замана ал-Хамадани окончательно сформировался особый стиль прозы, хотя зачатки его наблюдались и в более ранних сочинениях. Проза становится стилистически все более изощренной, она усложняется и начинает приобретать качества, присущие поэзии: ёмкость образов, ритмичность и рифму.

Первым в ряду мастеров украшенной прозы стоит имя предшественника ал-Хамадани – Ибн Дурайда.

В своей антологии "Захр ал-Адаб" ал-Хусри (ум. 1061 г.) упоминает, что Ибн Дурайд написал, кроме множества грамматических трудов, "Китаб ал-арбаин" (Книга сорока рассказов), и именно эта книга явилась для Бади аз-Замана примером при создании макама.

Знание тонкостей арабского языка, богатый лексический запас Ибн Дурайда привели к обилию синонимов, синтаксических параллелизмов, различных риторических приёмов. В его рассказах красота слога становится одной из главных целей, а рифмованная проза – садж средством достижения цели. Обилие сложных оборотов, лексических "редкостей", станет позже характерным и для ал-Хамадани.

Немалую роль в становлении макама сыграл и художественный опыт, накопленный авторами "расаил" (особого жанра в арабской литературе X в.). Хронологически одним из первых составителей посланий является Абу-л-Фадл Ибн ал-Амид. Он был последователем великого арабского прозаика ал-Джахиза, за что его прозвали "ал-Джахиз ас-сани" (второй Джахиз). Ибн ал-Амид был выдающимся ма-

стером составления официального послания. В своих посланиях Ибн ал-Амид уделял основное внимание выбору слов и звучному саджу. Его расаил отличаются от произведений других авторов того же жанра обилием пословиц и поговорок, притч, что присуще и произведениям ал-Хамадани.

Второй, наиболее знаменитый прозаик этого времени, также прославившийся в жанре посланий – Сахив ибн Аббад. О нем писали: "Вокруг Ибн Аббада теснились лучшие сыны своей эпохи, мастера прозы и поэзии, он воспитал их и приблизил к совершенству, и требовал от них изящества рифмы и точности мыслей"¹.

Сборник "Расаил" Ибн Аббада, состоит из инвеститур и официальных посланий, которые носят деловой характер, отсюда их двойная ценность: историческая и литературная.

Если Ибн ал-Амид развил и обогатил стилистику посланий приёмами "ал-бади", то ас-Сахив поднял искусство официальной переписки на еще более высокий уровень. Несомненно, что Ибн ал-Амид и Ибн Аббад являются главными представителями литературной школы, которая ввела рифму сначала в официальные документы, а затем во все жанры деловой и художественной прозы.

Жанр "Посланий", как официальных (султанийят), так и "частных" (ихванийят), посвященных самым разнообразным темам, сыграл огромную роль в формировании арабской прозы X-XI вв.

Известным автором частных писем был Абу Бакр ал-Хорезми, главный соперник Бади аз-Замана ал-Хамадани. Известный востоковед А. Мец пишет: "Основная часть стиля ал-Хорезми – преувеличение до гротеска – сознательно нагромождается гиперболы, рассматривающиеся как основное художественное средство"².

Исследование стиля посланий упомянутых выше литераторов – прозаиков приводит к убеждению, что их творчество послужило фундаментом, на котором развился талант ал-Хамадани.

Во второй главе "Жизнь и творчество Бади аз-Замана ал-Хамадани" на основе биографического материала и художественного наследия писателя исследована жизнь и творчество ал-Хамадани.

В формировании писателя большую роль сыграла историческая обстановка второй половины X – начала XI в. Изучение жизни и творчества автора макама даёт возможность установить круг его ув-

1. Ас-Саалиби, Абу Мансур. Йатимат ад-дахр. – Т.2. – С.169.

2. Мец А. Мусульманский ренессанс. – М., 1966. – С.202.

- 6) нищий просит милостыню;
- 7) рассказчик вознаграждает бродягу;
- 8) узнавание;
- 9) упреки рассказчика;
- 10) оправдания бродяги (чаще в стихотворной форме).

Эта схема просматривается в большинстве макама.

Основную часть текста составляют монологи и диалоги.

Диалог играет основную роль и занимает в среднем 60% объема макама. Макама представляется тем жанром классической арабской литературы, который наиболее близок к драматургии. Диалог, так обильно использованный в макамах, представляет собой своеобразный зародыш драматического жанра. Если диалоги состоят из кратких предложений, то монологи служат как бы их разъяснением.

Повествование в прямой речи – основная жанровая особенность макама.

Каждая макама представляет собой вполне законченное целое и обычно является сочетанием прозы и стихов, причём все кульминационные моменты разрешаются, как правило, в поэтических вставках. Сборник макама содержит более 100 стихотворных вставок.

Макамы в сборнике расположены так, что они по своей тематике и целям составляют разнообразную картину, в композиции сборника ощущается сознательное желание автора соединить занимательность изложения и дидактику.

Одной из главных тем в произведениях литературы X–XI вв. была тема нищенства, голода, борьбы за существование любыми средствами.

Эта тема является главенствующей в макамах "ал-Басриййа", "ал-Казвиниййа", "ал-Кирдиййа", "ас-Сасаниййа", "ал-Бухариййа", "ал-Джурджаниййа" и др. (всего 25% от общего числа макама).

В "плутовских" макамах ал-Хамадани заметна яркая бытописательная струя, что позволяет говорить о своеобразной "реалистичности". В макамах назидательного характера ("ал-Азарбайджаниййа", "ал-Вазиййа", "ал-Матлабиййа", "ат-Тамимиййа", "ал-Васиййа", "ал-Илмиййа") автор говорит о моральных принципах, которые необходимо соблюдать. И с этой точки зрения сборник макама – один из интересных памятников, раскрывающих психологические особенности людей этого периода.

Другую, менее значительную группу макама, объединенную единой темой, составляют своеобразные "макамы – мадхи". Восхваление

ал-Хамадани обращено, в основном, к его покровителю – эмиру Сиджистана Халафу ибн Ахмаду, которому он посвятил специальную макаму, назвав произведение его именем "ал-Халафиййа". В другой макаме "ан-Нисапуриййа", описывая своего покровителя, ал-Хамадани пишет:

"Спросили у путника: "Куда ты идешь?" Он ответил: "В место пребывания щедрости, к источнику даров, туда, где ждут гостей". Его спросили: "А где находится это совершенство?". Тогда он продекламировал:

"Где вера и властитель, укрепленный могуществом,
С помощью которого картина благородных поступков
окрашена в цвет красной розы.

В стране, где процветает надежда,
Ибо Халаф ибн Ахмад – ее дождевое облако"¹.

Эпоха ал-Хамадани характеризуется обилием сатирических стихотворных и прозаических произведений. Элементы сатиры сильны в некоторых посланиях Абу Бакра ал-Хорезми, в произведениях Абу Хайяна ат-Таухиди.

В некоторых посланиях и макамах, ал-Хамадани рисует неприглядную картину жизни в своё время, хотя не так открыто и остро, как Абу Хайян ат-Таухиди в "ал-Мукабасат". У ал-Хамадани нет специальных произведений, которые были бы посвящены социальной критике. Но отдельные высказывания рассеяны в некоторых макамах и посланиях. Характерным для ал-Хамадани является то, что он лишь констатирует факты нелепостей жизни, призывая людей к милосердию и щедрости.

Заявления писателя о том, что среди макама нет и двух похожих, не вполне соответствует действительности. Есть несколько случаев сходства и немало повторений образов и сюжетов.

Например, строка "Вечером они арабы, утром набатейцы" из макама "ал-Балхиййа" повторяется с небольшими вариациями в макаме "ал-Казвиниййа". Темы макама "ал-Маджаиййа" и "ан-Нахидиййа" идентичны, макама "ас-Сиджистаниййа" и макама "ан-Наджимиййа" также имеют много общего. Макамы "ал-Джахизиййа" и "ал-Илмиййа" одинаково заканчиваются. Макама "аш-Шириййа" является вариацией макамы "ал-Иракиййа".

Содержание макама ал-Хамадани разнообразят широкие географические рамки действия, которое происходит в разных странах и городах. Макамы ал-Хамадани. – С.202.

родах: в Багдаде, Басре, Мосуле, Дамаске, Джурдане, Хамадане и т.д. Автор знакомит таким образом читателя с нравами и обычаями данных городов, с тем фоном, на котором разворачиваются приключения Абу-л-Фатха Искандари и Исы ибн Хишама.

Чаще всего действие происходит в Багдаде (в семи макамах) и Басре (в шести макамах). Если Багдад был выбран как столица Халифата, где сосредоточены все торговые пути, то Басра продолжала оставаться важным центром науки и культуры.

Сюжет макама строится на похождениях двух персонажей – Исы ибн Хишама и Абу-л-Фатха ал-Искандари. Два эти героя постоянно встречаются в различных ситуациях, причём один из них повествует о приключениях другого. Они являются основными героями большинства макама. Других персонажей макама можно назвать второстепенными героями.

Герой макама Абу-л-Фатх ал-Искандари – новый тип героя, играющий роль структурно-организационной единицы. Ал-Хамадани создаёт образ бродяги – импровизатора, образованного и остроумного, который появляется неожиданно в различных обликах среди простых людей и ценителей красноречивого слова.

Абу-л-Фатх ал-Искандари – представитель "бану Сасан", вместе с тем он тонкий знаток поэзии, красноречивый проповедник, остроумный импровизатор. Здесь мы можем провести аналогию с европейским плутовским романом, героями которого также являются авантюристы, представители городских низов, деклассированных слоёв населения.

Образ Абу-л-Фатха ал-Искандари у ал-Хамадани усложнен по сравнению с героями европейских плутовских романов тем, что он не только плут, но и одаренный литератор и поэт.

Описание бедственного положения ал-Искандари, уснащенная искусными художественными образами речь нищего – всё это направлено к одной цели – попросить милостыню.

Тонко подмеченная Е.М.Мелетинским черта характера, объединяющая "братство плутов" применимы и к Абу-л-Фатху, который "действует во имя материальных интересов – утоления голода и отчасти похоти; он пытается хитростью отнять добычу у других персонажей. В его деятельности материальное часто выступает как низменное, а низменное трактуется как проявление комизма"¹.

1. Мелетинский Е.М. Введение в историческую поэтику эпоса и романа. – М., 1986. – С.228.

В макамах-назиданиях мы видим Абу-л-Фатха уже в ином облике. Здесь используются другие краски для создания портрета героя, его речь изобилует кораническими аятами, примерами из жизни великих людей.

К таким макамам можно причислить "ал-Маристанийя", "ал-Вазийя", "аш-Ширазийя".

В серии макама (ал-Джахизийя", "ал-Иракийя", "ал-Каридийя", "аш-Ширийя") Абу-л-Фатх выступает в роли бродячего ученого, рассказывая о своих приключениях (например, макама "ал-Бишрийя"). В макамах изменяется количество и состав героев, кроме основных – рассказчика и Абу-л-Фатха ал-Искандари. Здесь у ал-Хамадани один персонаж становится героем серии сюжетов.

Иса ибн Хишам является героем всех макама благодаря функции рассказчика (ар-рави). Уже в первых строках каждой макамы, в иснаде, мы видим имя Исы ибн Хишама. Образ ар-рави – прямое следование традициям средневековой арабской литературы.

В нескольких макамах ("ал-Магзалийя", "ал-Халафийя", "ан-Наджимийя", "ал-Багдадийя") Иса ибн Хишам выступает не только в роли рассказчика, но и в качестве непосредственного участника происходящих событий.

Образ рассказчика примечателен еще и тем, что "достоверность" рассказываемого достигается не только за счет ссылок на исторические личности или события, но и с помощью непосредственного свидетельства героя-рассказчика.

Основные герои макама (Иса ибн Хишам и Абу-л-Фатх ал-Искандари) никогда не выступают в роли "простаков".

Роль Исы ибн Хишама в некоторых макамах сводится только к представлению героев, называнию их имен (макамы "ал-Бишрийя", "ал-Гайланийя"). В этих макамах Иса появляется только в иснаде. Объявляя очередное место события и имена героев, Ибн Хишам как бы уходит со сцены и больше не появляется, то есть не участвует непосредственно в действии.

Для раскрытия образов героев макама Бади аз-Заман прибегает к портретным характеристикам, уделяя особое внимание костюмам.

Кроме главных действующих лиц, в макамах фигурируют и другие герои, которые также играют немаловажную роль в развитии сюжетов и придании им достоверности.

Рассказчик Иса ибн Хишам и Абу-л-Фатх, совершая путешествия, встречаются с различными героями. Их можно подразделить на две

группы:

- 1) исторические личности;
- 2) вымышленные персонажи.

Например, в макаме "ал-Вазиййа" Абу-л-Фатх является в обли-
чи Али ибн ал-Хусейна, внука Али (четвертого праведного халифа)
или знаменитого эмира из арабской династии Хамданидов Сайф ад-
Даула в макаме "ал-Хамданиййа". Макама "ал-Гайланиййа" названа
по имени поэта Абу-л-Хариса Гайлана ибн Укбы (Зу-р-Румма), здесь
также назван ал-Фараздак. Это создавало определенную иллюзию до-
стоверности и "историчности" макама.

Во вторую группу героев, безымянных представителей различ-
ных слоев населения, входят цирюльник, владельцы лавок, багдад-
ский купец, феллах по имени Абу Убайд, сын и друзья Абу-л-Фатха
ал-Искандари. Изображая эту группу героев, ал-Хамадани показыва-
ет повседневную жизнь своих современников: лицемерного и бесчест-
ного кади, грабителя-бедуина, крестьянина, красноречивого пропо-
ведника, словоохотливого купца, скупого лавочника, болтливого
брадобрея, речь которого изобилует игрой слов и иносказаниями.

Одним из важных стилеобразующих и жанровообразующих средств
макам является ритмическая и рифмованная проза (садж). В макаме
садж, как указывает А.Б.Куделин, "... определенно является чисто
стилистическим средством: авторы стремятся подобрать изысканные
рифмы, отыскивают редкие или малоупотребляемые слова, чтобы из-
бежать повторов..."¹. Отличительной чертой рифмованной прозы ма-
кам является то, что здесь преобладает рифмовка существительных
и реже прилагательных и глаголов.

В макамах часто рифмуются несходные морфологические elemen-
ты, то есть существительные с прилагательными, прилагательные с
числительными.

В макаме "ас-Сиджистаниййа" (наибольшей по объёму) всего
91 рифмующаяся пара. Из них рифмуются:

существитель- ные	прилагательные	глаголы	несходные элементы
73	11	5	2

В макаме "ал-Куфиййа" (самой короткой) всего рифмуются 24
пары. Из них для рифм использованы:

1. Куделин А.Б. Формульные сочетания в Сират Антара. //Памятни-
ки книжного эпоса. - М., 1978. - С.92.

существитель- ные	прилагательные	глаголы	несходные элементы
20	1	1	1

Из вышеуказанного следует, что ал-Хамадани широко пользуют-
ся богатым запасом существительных арабского языка и предпочи-
тает именные рифмы на существительные.

Следующая особенность рифмованной прозы макама заключается
в равномерности отрезков, рифмующихся между собой. Они имеют,
во многих случаях, равное число слогов.

Сборник макама ал-Хамадани предназначался, в основном, цени-
телям изящной словесности, макамы были рассчитаны на зрительное
восприятие. Исходя из этого, автор макама стремился не только к
звуковой гармонии, но и к зрительному эффекту. Он подбирал в
строках и прозаических абзацах такие слова, первые и последние
буквы которых сходны по начертанию, так что произведение приоб-
ретаёт вид своеобразного графического рисунка.

Искусство мастеров бади - "нового" в X-XI вв. выработало
ёмкий стиль повествования. Ал-Хамадани, являясь одним из видных
представителей прозы своей эпохи, подчиняет свои произведения её
законам. Он избегает длинных предложений, выражает свои мысли
кратко и ёмко.

В языке произведений ал-Хамадани проявляются основные на-
правления развития и совершенствования арабской прозы второй по-
ловины X в. - первой половины XI в. В его макамах используются
новые приёмы семантической перспективы, возникают неожиданные
смысловые пересечения.

В ходе драматических диалогов, реже монологов, автор показы-
вает язык самых разных слоев населения - обитателей пустыни и
горожан, приводит примеры жаргона воров и разбойников, одновре-
менно даёт образец тщательно отделанной и изысканной речи, ис-
пользует устаревшие слова и выражения, подобные тем, которые со-
хранились в пословицах и поговорках.

Ярким примером "красноречия" может служить макама "ал-Хам-
даниййа", где герой макама Абу-л-Фатх ал-Искандари описывает до-
стоинства лошадей, получая в награду лучшего коня.

В макаме "ас-Сиджистаниййа" автор говорит, что он ставил
целью употребление редких слов и необычных выражений, многие из
которых извлечены из словарей.

Одним из важных художественных элементов стиля макама ал-Хамадани является употребление цитат из Корана и коранических образов. Это было необходимым компонентом любого произведения этого времени.

Коранические аяты в макамах Бади аз-Замана употребляются двумя способами:

- 1) непосредственно, как цитаты (ал-иктибас);
- 2) "скрытно", внутри авторского предложения (тадмин).

Первый способ: своеобразным приемом, к которому прибегает ал-Хамадани, является использование в сильной позиции (в конце предложения или периода) коранического аята, поэтической цитаты, к которым "привязывается" целый ряд последующих рифм. Аят приводится целиком и уместен для употребления в данном контексте.

Прибегая ко второму способу, писатель намекает на те или иные коранические образы.

Бади аз-Заман ал-Хамадани является основателем не только нового жанра, но и нового стиля прозы средневековой арабской литературы. Характерной чертой стиля макама ал-Хамадани является широкое использование различных тропов. В прозе он широко использует разные виды синтаксического параллелизма, обильно употребляет синонимы и сравнения.

К числу излюбленных тропов ал-Хамадани, относятся "ташбихат" (сравнения) и "истиара" (метафора).

Ниже приводятся наиболее часто употребляемые метафоры макама ал-Хамадани.

Макамы	! Предмет изображе- ! ния, изображаемое !	Метафора
аш-Ширазиййа	копье перестал хмуриться когда рассветало	прямой, стройный разгладил морщины на ли- це когда ночь потупила глаза, и рассвет на её губах пустил свои ростки
ал-Фазариййа	часы дня быстро и плавно двигаться вперед	листья дня строиться как вода
ал-Маристаниййа	высокий, выпуклый, выдающийся	верблюжий горб

Макамы	! Предмет изображе- ! ния, изображаемое !	Метафора
ан-Наджимиййа	испытывать преврат- ности судьбы, труд- ности	выдоить всю грудь вре- мени
ас-Сиджистаниййа	хорошее воспитание целовать красавиц	поливать дерево самой чистой водой сбирать розы с румяных щек
ал-Исфаканиййа	железные цепи	черные веревки
ал-Азаниййа	насытиться	утешить небо
ал-Макфуййа	глаза	пара миндалин
ал-Мосулиййа	стоять неподвижно утро просияло	пальмовый ствол утро улыбнулось так, что показало передние зубы
ал-Балхиййа	дай мне золотой	сделай моим спутником и товарищем врага в одеянии друга, потомка желтоли- цых, что призывает к не- благодарности и неверию и может сплести на ног- те, что облегчает тя- жесть долга, двуличного лицемера и обманщика

Ал-Хамадани широко употребляет популярный в современной ему прозе приём "кина" и "тарид" (наек), являющийся одним из характерных качеств перифрастического стиля.

Так, в макаме "ал-Басриййа", ал-Хамадани слова "голод" и "хлеб" переименовывает соответственно в "Абу Малик" и "Абу Джабир".

Одним из стилеобразующих элементов макама ал-Хамадани является "ал-мувазана" (параллелизмы). Это средство используется для рифмообразования в макамах. "Ал-мувазана" состоит из похожих по форме слов.

Например, "уа рудту сиабаху уа худту бихараху" - "... чью

непокорность я подчинил и в чьи моря погружался"¹.

Усложненный перифрастический стиль макам ал-Хамадани характеризуется употреблением синтаксических параллелизмов. Они обеспечивают взаимосвязь между первой и второй частью предложения, что осуществляется с помощью одинаковых синтаксических конструкций. Таким образом, создается "рифма смыслов", подобно рифме слов.

Например, "уа ана силмун ин шита уа харбун ин арадта" – "Я мир, если хочешь, или война, если пожелаешь"².

В заключении обобщаются результаты исследования и выводы, сделанные в предыдущих главах.

X-XI века, характеризующиеся расцветом арабской культуры и литературы, являются самыми плодотворными для развития прозы. Появляются новые жанры – расаил, макамы, научные трактаты.

Одним из выдающихся писателей, сыгравших значительную роль в становлении жанра макам в арабской прозе, является Бади аз-Заман ал-Хамадани. Значительную роль в формировании творчества ал-Хамадани сыграли ал-Джахиз, Ибн ал-Амид, Сахиб ибн Аббад, Абу Бакр ал-Хорезми.

Свои творческие принципы ал-Хамадани осуществляет как в посланиях, представляющих собой своеобразные прозаические мини-атюры на различные темы, так и, главным образом в макамах, впервые оформившихся как жанр именно у него.

Макамы – жанр арабской прозы, впервые родившийся на литературной почве, из письменной литературы. Он рождается в момент, когда и поэзия и проза достигают высокой степени развития.

Общий принцип составления макам, как впрочем и всей литературы адаба (принцип заложенный ал-Джахизом), – дидактика в сочетании с занимательностью. По своей композиционной структуре макамы являются зародышем арабской новеллистики и драматургии.

Бади аз-Заман умело использовал уже сложившиеся жанры арабской классической литературы для создания нового жанра – макамы.

Положения диссертации отражены в следующих публикациях:

I. Литературная среда Бади аз-Замана ал-Хамадани. Древний

1. Макамы. – С.141-142.

2. Там же. – С.65.

и средневековый Восток. Часть II. – М., 1985. – 0,9 п.л.

2. Макамы Бади аз-Замана ал-Хамадани и "новый стиль" в арабской средневековой прозе. Тезисы конференции аспирантов и молодых научных сотрудников. Т.1. История. Литературоведение. Языкознание. Часть I. – М., 1985. – 0,17 п.л.

3. Некоторые особенности развития арабской прозы в X-XI вв. Четвертая всесоюзная школа молодых востоковедов. Тезисы. Т.П. Литературоведение. – М., 1986. – 0,17 п.л.

4. Некоторые аспекты истории изучения творчества Бади аз-Замана ал-Хамадани. Материалы IV Всесоюзной конференции арабистов. – Ереван (в печати). – 0,8 п.л.

Подписано к печати 08.01.88
Объем 1 п.л. Печать офсетная
Тираж 100 экз. Зак.7

Ордена Трудового Красного Знамени
издательство "Наука"
Главная редакция восточной литературы
103031, Москва К-31, ул.Жданова, 12/1
3-я типография издательства "Наука"
107143, Москва Б-143, Открытое шоссе, 28